



**VERORDNUNG ZUR  
FESTLEGUNG DER  
QUALITATIVEN UND  
QUANTITATIVEN  
KRITERIEN FÜR DIE  
BESTIMMUNG DER NICHT  
GEFÄHRLICHEN  
SONDERABFÄLLE, DIE  
DEM HAUSMÜLL  
GLEICHGESTELLT  
WERDEN**

**genehmigt vom Gemeinderat  
mit Beschluss Nr.15 vom  
25.09.2012**

**REGOLAMENTO PER LA  
DISCIPLINA DEI CRITERI  
QUALITATIVI E  
QUANTITATIVI PER LA  
DETERMINAZIONE DEI  
RIFIUTI SPECIALI NON  
PERICOLOSI  
ASSIMILABILI AI RIFIUTI  
URBANI**

**approvato dal consiglio  
comunale con delibera n.15  
dd. 25.09.2012**

**Verordnung zur Festlegung der  
qualitativen und quantitativen Kriterien  
für die Bestimmung der nicht  
gefährlichen Sonderabfälle, die dem  
Hausmüll gleichgestellt werden**

**Regolamento per la disciplina dei criteri  
qualitativi e quantitativi per la  
determinazione dei rifiuti speciali non  
pericolosi assimilabili ai rifiuti urbani**

## **Artikel 1 - Rechtsquellen**

1. Die gegenständliche Verordnung legt im Sinne des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4 und des Beschlusses der Landesregierung vom 23. November 2009, Nr. 2813 die qualitativen und quantitativen Kriterien fest, aufgrund welcher die nicht gefährlichen Sonderabfälle dem Hausmüll gleichzustellen sind.

## **Artikel 2 – Sammeldienst auf privatem Grund für einzelne Private**

1. Dieser Artikel regelt die Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit dem Hausmüll, sofern die Sammlung auf privatem Grund wie etwa über den Privaten zur Verfügung gestellte Container bzw. Presscontainer erfolgt.

2. Vorbehaltlich der Unterzeichnung einer Konvention gemäß Anhang A sind die im Anhang 1 aufgelisteten nicht gefährlichen Sonderabfälle, welche auf privatem Grund abgeholt werden, dem Hausmüll gleichgestellt.

3. Die Konvention gemäß Anhang A wird zwischen der Gemeinde und dem betroffenen Unternehmen unterschrieben. Mittels Ausschussbeschluss kann die Unterzeichnung der Konvention an die Bezirksgemeinschaft oder an ein anderes Subjekt delegiert werden, welche mit dem Sammeldienst beauftragt wurden.

4. Die Konvention gemäß Anhang A hat keine Fälligkeit und kann abgeändert werden, wenn Änderungen bei der Liste der Abfallkennziffern (Anhang 1) erforderlich sind.

## **Artikel 3 – An den Recyclinghof oder an das Wertstoffzentrum angelieferte Abfälle**

1. Dieser Artikel regelt die Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit dem Hausmüll, sofern die Sammlung am Recyclinghof oder am Wertstoffzentrum erfolgt.

2. Vorbehaltlich der Unterzeichnung einer Konvention gemäß Anhang B sind die im Anhang 2 aufgelisteten nicht gefährlichen Sonderabfälle, welche direkt an den Recyclinghof oder an das Wertstoffzentrum angeliefert werden, dem Hausmüll gleichgestellt.

## **Articolo 1 – Fonti giuridiche**

1. Il presente regolamento disciplina ai sensi della Legge provinciale del 26 maggio 2006, n. 4 e della deliberazione della Giunta provinciale del 23 novembre 2009, n. 2813 i criteri qualitativi e quantitativi sulla base dei quali i rifiuti speciali non pericolosi sono assimilati ai rifiuti urbani.

## **Articolo 2 – Servizio di raccolta su suolo privato per singoli privati**

1. Il presente articolo disciplina l'equiparazione dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani qualora la raccolta avvenga su suolo privato come per esempio a mezzo di container o presse messi a disposizione di privati

2. Previa sottoscrizione di una convenzione ai sensi dell'allegato A i rifiuti speciali non pericolosi di cui all'allegato 1 raccolti su suolo privato sono equiparati ai rifiuti urbani.

3. La convenzione ai sensi dell'allegato A viene sottoscritta fra Comune e impresa interessata. Con delibera di Giunta comunale la sottoscrizione della convenzione può essere delegata anche alla Comunità comprensoriale o ad un altro soggetto incaricato con il servizio di raccolta.

4. La convenzione ai sensi dell'allegato A non ha scadenza e può essere modificata nel caso di necessità di cambiamenti nell'elenco dei codici rifiuto (allegato 1)

## **Articolo 3 – Rifiuti consegnati al centro di riciclaggio o al centro di recupero materiali**

1. Il presente articolo disciplina l'equiparazione dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani, qualora la raccolta avvenga al centro di riciclaggio o al centro di recupero materiali.

2. Previa sottoscrizione di una convenzione ai sensi dell'allegato B i rifiuti speciali non pericolosi elencati nell'allegato 2 direttamente conferiti al centro di riciclaggio o al centro di recupero materiali sono equiparati ai rifiuti urbani.

3. La convenzione ai sensi dell'allegato B é

- |   |  |
|---|--|
| <p>3. Die Konvention gemäß Anhang B wird zwischen der Gemeinde und dem betroffenen Unternehmen unterschrieben. Mittels Ausschussbeschluss kann die Unterzeichnung der Konvention an die Bezirksgemeinschaft oder an ein anderes Subjekt delegiert werden, welche mit der Führung der Sammelstelle beauftragt wurden.</p> <p>4. Die Konvention gemäß Anhang B hat keine Fälligkeit und kann abgeändert werden, wenn Änderungen bei der Liste der Abfallkennziffern (Anhang 2) erforderlich sind.</p> <p>5. Die Vereinbarung gemäß Anhang B ist für die nicht gefährlichen Sonderabfälle, die von Unternehmen an den Recyclinghof bzw. an das Wertstoffzentrum angeliefert werden, nicht notwendig, sofern diese Unternehmen einem Wirtschaftsverband angehören, der das Abkommen gemäß Anhang C unterzeichnet hat.</p> | <p>sottoscritta fra comune e impresa interessata. Con delibera di Giunta comunale la sottoscrizione della convenzione può essere delegata alla Comunità comprensoriale o ad altro soggetto incaricato con la gestione del centro di raccolta.</p> <p>4. La convenzione ai sensi dell'allegato B non ha scadenza e può essere modificata nel caso di necessità di cambiamenti nell'elenco dei codici rifiuto (allegato 2).</p> <p>5. La convenzione ai sensi dell'allegato B non é necessaria per i rifiuti speciali non pericolosi conferiti al centro di riciclaggio o centro di recupero dalle imprese appartenenti alle associazioni di categoria firmatarie dell'accordo di cui al modello allegato C.</p> |
|---|--|

**Artikel 4 – Abfälle, die der Verwertung zugeführt werden**

1. Dieser Artikel regelt die Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit dem Hausmüll, sofern die Sammlung der Abfälle mittels öffentlichem Dienst erfolgt und die Abfälle der Verwertung zugeführt werden (z.B. Glockensysteme, Tür-zu-Tür-Sammlungen).
2. Die im Anhang 3 aufgelisteten nicht gefährlichen Sonderabfälle sind dem Hausmüll gleichgestellt.

**Artikel 5 – Abfälle, die der Entsorgung zugeführt werden**

1. Dieser Artikel regelt die Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit dem Hausmüll, sofern die Sammlung mittels öffentlicher Sammlung erfolgt und die Abfälle im Rahmen der eigenen Tätigkeit erzeugt und der Entsorgung zugeführt werden.
2. Die im Anhang 4 aufgelisteten nicht gefährlichen Sonderabfälle sind dem Hausmüll gleichgestellt. Die darin festgelegte Menge kann, um produktionsbedingte Schwankungen berücksichtigen zu können, um bis zu 10% erhöht werden.

**Articolo 4 – Rifiuti avviati al recupero**

1. Il presente articolo disciplina l'equiparazione dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani, qualora la raccolta dei rifiuti avvenga con servizio pubblico e i rifiuti siano avviati a recupero (per esempio con sistemi a campana, raccolte porta a porta).
2. I rifiuti speciali non pericolosi elencati nell'allegato 3 sono equiparati ai rifiuti urbani.

**Articolo 5 – Rifiuti avviati allo smaltimento**

1. Il presente articolo disciplina l'equiparazione dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani, qualora la raccolta avvenga attraverso raccolta pubblica e i rifiuti prodotti esclusivamente nell'ambito dell'attività siano avviati allo smaltimento.
2. I rifiuti speciali non pericolosi elencati nell'allegato 4 sono equiparati ai rifiuti urbani. Le quantità ivi indicate possono essere aumentate fino al 10% per tener conto delle oscillazioni dovute alla produzione delle imprese.

**Artikel 6 – Abfälle der Kategorien EAK 190801, EAK 190802 und EAK 19212**

1. Die nicht gefährlichen Sonderabfälle „Sieb- und Rechenrückstände“, „Sandfangrückstände“, „Abfälle aus der mechanischen Behandlung von Abfällen“ (EAK 190801, EAK 190802 und EAK 19212) sind dem Hausmüll gleichgestellt, wenn sie von öffentlichen Anlagen produziert und über die öffentliche Restmüllsammlung erfasst werden oder im Sinne der CONAI-Vereinbarungen bei der Sortierung und dem Recycling von Verpackungsmaterialien anfallen.

**Artikel 7 – Ausnahmen**

1. Das Landesamt für Abfallwirtschaft kann in Ausnahmefällen Kriterien genehmigen, welche von der Regelung laut Beschluss der Landesregierung vom 23. November 2009, Nr. 2813 abweichen. Die diesbezügliche Ermächtigung bildet integrierenden Bestandteil dieser Gemeindeverordnung.

**Artikel 8 – Inkrafttreten**

1. Diese Verordnung tritt mit 1. Jänner 2012 in Kraft.  
2. Mit dem selben Datum ist die Regelung betreffend die Verordnung zum Müllentsorgungsdienst genehmigt mit Beschluss vom 12.12.2011, Nr. 16 aufgehoben.

**Articolo 6 – Rifiuti delle categorie CER 190801, CER 190802 e CER 19212**

1. I rifiuti speciali non pericolosi „vaglio“, „rifiuti dell'eliminazione della sabbia“ e „rifiuti prodotti dal trattamento meccanico dei rifiuti“ (CER 190801, CER 190802 e CER 19212) sono equiparati ai rifiuti urbani, qualora siano prodotti da impianti pubblici e raccolti dal servizio pubblico di raccolta o se ai sensi delle convenzioni CONAI derivano dalla selezione e/o dal riciclo di imballaggi.

**Articolo 7 – Eccezioni**

1. L'ufficio gestione rifiuti può autorizzare criteri di assimilazione in deroga alla deliberazione della Giunta Provinciale del 23 novembre 2009, n. 2813. La relativa autorizzazione è parte integrante del presente regolamento comunale.

**Articolo 8 – Entrata in vigore**

1. Il presente regolamento entra in vigore il 1 gennaio 2012.  
2. Con la stessa data è abrogata la disciplina concernente il regolamento sul servizio smaltimento rifiuti approvato con deliberazione del 12.12.2011, n. 16.

## Anhang 1 - Allegato 1

	<b>Abfallbeschreibung</b>	<b>Descrizione Rifiuto</b>
<b>15 01</b>	<b>Verpackungen (einschließlich getrennt gesammelter kommunaler Verpackungsabfälle)</b>	<b>Imballaggi (compresi i rifiuti urbani di imballaggio oggetto di raccolta differenziata)</b>
15 01 01	Verpackungen aus Papier und Pappe	imballaggi in carte e cartone

15 01 02	Verpackungen aus Kunststoff	imballaggi in plastica
15 01 03	Verpackungen aus Holz	imballaggi in legno
15 01 04	Verpackungen aus Metall	imballaggi metallici
15 01 05	Verbundverpackungen	imballaggi in materiali composti
15 01 06	gemischte Verpackungen	imballaggi in materiali misti
15 01 07	Verpackungen aus Glas	imballaggi in vetro
15 01 09	Verpackungen aus Textilien	imballaggi in materia tessile
<b>15 02</b>	<b>Aufsaug- und Filtermaterialien, Wischtücher und Schutzkleidung</b>	<b>assorbenti, materiali filtranti, stracci e indumenti protettivi</b>
15 02 03	Aufsaug- und Filtermaterialien, Wischtücher und Schutzkleidung mit Ausnahme derjenigen, die unter 15 02 02 fallen	assorbenti, materiali filtranti, stracci e indumenti protettivi, diversi da quelli di cui alla voce 15 02 02
<b>20 01</b>	<b>Getrennt gesammelte Fraktionen (außer 15.01)</b>	<b>frazioni oggetto di raccolta differenziata (tranne 15.01)</b>
20 01 01	Papier und Pappe/Karton	carta e cartone
20 01 02	Glas	vetro
20 01 08	biologisch abbaubare Küchen- und Kantinenabfälle	rifiuti biodegradabili di cucine e mense
20 01 10	Bekleidung	abbigliamento
20 01 11	Textilien	prodotti tessili
20 01 25	Speiseöle und -fette	oli e grassi alimentari
20 01 28	Farben, Druckfarben, Klebstoffe und Kunstharze mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 27 fallen	vernici, inchiostri, adesivi e resine diversi da quelli di cui alla voce 20 01 27
20 01 30	Reinigungsmittel mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 29 fallen	detergenti diversi di quelli di cui alla voce 20 01 29
20 10 32	Arzneimittel mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 31 fallen	medicinali diversi da quelli di cui alla voce 20 01 31
20 10 34	Batterien und Akkumulatoren mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 33 fallen	batterie e accumulatori diversi da quelli di cui alla voce 20 01 33
20 01 36	gebrauchte elektrische und elektronische Geräte mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 21, 20 01 23 und 20 01 35	apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso, diverse da quelle di cui ai punti 20 01 21, 20 01 23 e 20 01 35
20 01 38	Holz mit Ausnahme desjenigen, das unter 20 01 37 fällt	legno, diverso da quello di cui alla voce 20 01 37
20 01 39	Kunststoffe	plastica
20 01 40	Metalle	metallo
20 01 41	Abfälle aus der Reinigung von Schornsteinen	rifiuti prodotti dalla pulizia di camini e ciminiera
20 01 99	sonstige Fraktionen a. n. g.	altre frazioni non specificate altrimenti
<b>20 02</b>	<b>Garten- und Parkabfälle (einschließlich Friedhofsabfälle)</b>	<b>rifiuti prodotti da giardini e parchi (inclusi i rifiuti provenienti da cimiteri)</b>
20 02 01	kompostierbare Abfälle	rifiuti biodegradabili
20 02 02	Boden und Steine	terra e roccia
20 02 03	andere nicht biologisch abbaubare Abfälle	altri rifiuti non biodegradabili
<b>20 03</b>	<b>Andere Siedlungsabfälle</b>	<b>altri rifiuti urbani</b>
20 03 01	gemischte Siedlungsabfälle	rifiuti urbani non differenziati
20 03 02	Marktabfälle	rifiuti dei mercati
20 03 03	Straßenkehricht	residui della pulizia stradale
20 03 04	Fäkalschlamm	fanghi delle fosse settiche
20 03 06	Abfälle aus der Kanalreinigung	rifiuti della pulizia delle fognature
20 03 07	Sperrmüll	rifiuti ingombranti
20 03 99	Siedlungsabfälle a. n. g.	rifiuti urbani non specificati altrimenti

## Anhang 2 - Allegato 2

	Abfallbeschreibung	Menge / Quantitá	Descrizione Rifiuto
15 01	Verpackungen (einschließlich getrennt gesammelter kommunaler Verpackungsabfälle)		Imballaggi (compresi i rifiuti urbani di imballaggio oggetto di raccolta differenziata)

15 01 01	Verpackungen aus Papier und Pappe	5m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	imballaggi in carte e cartone
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoff	5m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	imballaggi in plastica
15 01 03	Verpackungen aus Holz	5m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	imballaggi in legno
15 01 04	Verpackungen aus Metall	5m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	imballaggi metallici
15 01 05	Verbundverpackungen	5m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	imballaggi in materiali composti
15 01 06	gemischte Verpackungen	5m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	imballaggi in materiali misti
15 01 07	Verpackungen aus Glas	5m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	imballaggi in vetro
15 01 09	Verpackungen aus Textilien	5m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	imballaggi in materia tessile
<b>15 02</b>	<b>Aufsaug- und Filtermaterialien, Wischtücher und Schutzkleidung</b>		<b>assorbenti, materiali filtranti, stracci e indumenti protettivi</b>
15 02 03	Aufsaug- und Filtermaterialien, Wischtücher und Schutzkleidung mit Ausnahme derjenigen, die unter 15 02 02 fallen	5m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	assorbenti, materiali filtranti, stracci e indumenti protettivi, diversi da quelli di cui alla voce 15 02 02
<b>17 01</b>	<b>Beton, Ziegel, Fliesen und Keramik</b>		<b>cemento, mattoni, mattonelle e ceramiche</b>
17 01 01	Beton	1m <sup>3</sup> Tag/giorno 100 m <sup>3</sup> Jahr/anno	cemento
17 01 02	Ziegel	1m <sup>3</sup> Tag/giorno 100 m <sup>3</sup> Jahr/anno	mattoni
17 01 03	Fliesen, Ziegel und Keramik	1m <sup>3</sup> Tag/giorno 100 m <sup>3</sup> Jahr/anno	mattonelle e ceramiche
17 01 07	Gemische aus Beton, Ziegeln, Fliesen und Keramik mit Ausnahme derjenigen, die unter 17 01 06 fallen	1m <sup>3</sup> Tag/giorno 100 m <sup>3</sup> Jahr/anno	miscugli o scorie di cemento, mattoni, mattonelle e ceramiche, diverse da quelle di cui alla voce 17 01 06
<b>20 01</b>	<b>Getrennt gesammelte Fraktionen (außer 15.01)</b>		<b>frazioni oggetto di raccolta differenziata (tranne 15.01)</b>
20 01 01	Papier und Pappe/Karton	5m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	carta e cartone
20 01 02	Glas	5m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	vetro
20 01 08	biologisch abbaubare Küchen- und Kantinenabfälle	5m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	rifiuti biodegradabili di cucine e mense
20 01 10	Bekleidung	5m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	abbigliamento
20 01 11	Textilien	5m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	prodotti tessili
20 01 25	Speiseöle und -fette	5m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	oli e grassi alimentari
20 01 28	Farben, Druckfarben, Klebstoffe und Kunstharze mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 27 fallen	5m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	vernici, inchiostri, adesivi e resine diversi da quelli di cui alla voce 20 01 27
20 01 30	Reinigungsmittel mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 29 fallen	5m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	detergenti diversi di quelli di cui alla voce 20 01 29
20 01 32	Arzneimittel mit Ausnahme derjenigen, die unter 200131 fallen	5m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	medicinali diversi da quelli di cui alla voce 200131
20 01 34	Batterien und Akkumulatoren mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 33 fallen	5m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	batterie e accumulatori diversi da quelli di cui alla voce 20 01 33
20 01 36	gebrauchte elektrische und elektronische Geräte mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 21, 20 01 23 und 20 01 35	5m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso, diverse da quelle di cui ai punti 20 01 21, 20 01 23 e 20 01 35
20 01 38	Holz mit Ausnahme desjenigen, das unter 20 01 37 fällt	5m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	legno, diverso da quello di cui alla voce 20 01 37
20 01 39	Kunststoffe	5m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	plastica
20 01 40	Metalle	5m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	metallo
20 01 41	Abfälle aus der Reinigung von Schornsteinen	5m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	rifiuti prodotti dalla pulizia di camini e ciminiere
20 01 99	sonstige Fraktionen a. n. g.	5m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	altre frazioni non specificate altrimenti
<b>20 02</b>	<b>Garten- und Parkabfälle (einschließlich Friedhofsabfälle)</b>		<b>rifiuti prodotti da giardini e parchi (inclusi i rifiuti provenienti da cimiteri)</b>

20 02 01	kompostierbare Abfälle	5m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	rifiuti biodegradabili
20 02 02	Boden und Steine	5m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	terra e roccia
20 02 03	andere nicht biologisch abbaubare Abfälle	5m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	altri rifiuti non biodegradabili
<b>20 03</b>	<b>Andere Siedlungsabfälle</b>		<b>altri rifiuti urbani</b>
20 03 01	gemischte Siedlungsabfälle	5m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	rifiuti urbani non differenziati
20 03 02	Marktabfälle	5m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	rifiuti dei mercati
20 03 03	Straßenkehricht	5m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	residui della pulizia stradale
20 03 04	Fäkalschlamm	5m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	fanghi delle fosse settiche
20 03 06	Abfälle aus der Kanalreinigung	5m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	rifiuti della pulizia delle fognature
20 03 07	Sperrmüll	5m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	rifiuti ingombranti
20 03 99	Siedlungsabfälle a. n. g.	5m <sup>3</sup> Tag/giorno 500 m <sup>3</sup> Jahr/anno	rifiuti urbani non specificati altrimenti

### Anhang 3 - Allegato 3

	<b>Abfallbeschreibung</b>	<b>Descrizione Rifiuto</b>
<b>15 01</b>	<b>Verpackungen (einschließlich getrennt gesammelter kommunaler Verpackungsabfälle)</b>	<b>Imballaggi (compresi i rifiuti urbani di imballaggio oggetto di raccolta differenziata)</b>
15 01 01	Verpackungen aus Papier und Pappe	imballaggi in carte e cartone



15 01 02	Verpackungen aus Kunststoff	imballaggi in plastica
15 01 03	Verpackungen aus Holz	imballaggi in legno
15 01 04	Verpackungen aus Metall	imballaggi metallici
15 01 05	Verbundverpackungen	imballaggi in materiali composti
15 01 06	gemischte Verpackungen	imballaggi in materiali misti
15 01 07	Verpackungen aus Glas	imballaggi in vetro
15 01 09	Verpackungen aus Textilien	imballaggi in materia tessile
<b>15 02</b>	<b>Aufsaug- und Filtermaterialien, Wischtücher und Schutzkleidung</b>	<b>assorbenti, materiali filtranti, stracci e indumenti protettivi</b>
15 02 03	Aufsaug- und Filtermaterialien, Wischtücher und Schutzkleidung mit Ausnahme derjenigen, die unter 15 02 02 fallen	assorbenti, materiali filtranti, stracci e indumenti protettivi, diversi da quelli di cui alla voce 15 02 02
<b>20 01</b>	<b>Getrennt gesammelte Fraktionen (außer 15.01)</b>	<b>frazioni oggetto di raccolta differenziata (tranne 15.01)</b>
20 01 01	Papier und Pappe/Karton	carta e cartone
20 01 02	Glas	vetro
20 01 08	biologisch abbaubare Küchen- und Kantinenabfälle	rifiuti biodegradabili di cucine e mense
20 01 10	Bekleidung	abbigliamento
20 01 11	Textilien	prodotti tessili
20 01 25	Speiseöle und -fette	oli e grassi alimentari
20 01 28	Farben, Druckfarben, Klebstoffe und Kunstharze mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 27 fallen	vernici, inchiostri, adesivi e resine diversi da quelli di cui alla voce 20 01 27
20 01 30	Reinigungsmittel mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 29 fallen	detergenti diversi di quelli di cui alla voce 20 01 29
20 10 32	Arzneimittel mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 31 fallen	medicinali diversi da quelli di cui alla voce 20 01 31
20 10 34	Batterien und Akkumulatoren mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 33 fallen	batterie e accumulatori diversi da quelli di cui alla voce 20 01 33
20 01 36	gebrauchte elektrische und elektronische Geräte mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 21, 20 01 23 und 20 01 35	apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso, diverse da quelle di cui ai punti 20 01 21, 20 01 23 e 20 01 35
20 01 38	Holz mit Ausnahme desjenigen, das unter 20 01 37 fällt	legno, diverso da quello di cui alla voce 20 01 37
20 01 39	Kunststoffe	plastica
20 01 40	Metalle	metallo
20 01 41	Abfälle aus der Reinigung von Schornsteinen	rifiuti prodotti dalla pulizia di camini e ciminiera
20 01 99	sonstige Fraktionen a. n. g.	altre frazioni non specificate altrimenti
<b>20 02</b>	<b>Garten- und Parkabfälle (einschließlich Friedhofsabfälle)</b>	<b>rifiuti prodotti da giardini e parchi (inclusi i rifiuti provenienti da cimiteri)</b>
20 02 01	kompostierbare Abfälle	rifiuti biodegradabili
20 02 02	Boden und Steine	terra e roccia
20 02 03	andere nicht biologisch abbaubare Abfälle	altri rifiuti non biodegradabili
<b>20 03</b>	<b>Andere Siedlungsabfälle</b>	<b>altri rifiuti urbani</b>
20 03 01	gemischte Siedlungsabfälle	rifiuti urbani non differenziati
20 03 02	Marktabfälle	rifiuti dei mercati
20 03 03	Straßenkehrschutt	residui della pulizia stradale

20 03 04	Fäkalschlamm	fanghi delle fosse settiche
20 03 06	Abfälle aus der Kanalreinigung	rifiuti della pulizia delle fognature
20 03 07	Sperrmüll	rifiuti ingombranti
20 03 99	Siedlungsabfälle a. n. g.	rifiuti urbani non specificati altrimenti

## Anhang 4 - Allegato 4

	<b>Abfallbeschreibung</b>	<b>Menge / Quantità</b>	<b>Descrizione Rifiuto</b>
<b>01 04</b>	<b>Abfälle aus der physikalischen und chemischen Weiterverarbeitung von nichtmetallhaltigen Bodenschätzen</b>		<b>rifiuti prodotti da trattamenti chimici e fisici di minerali non metalliferi</b>
01 04 13	Abfälle aus Steinmetz- und -sägearbeiten mit Ausnahme derjenigen, die unter 01 04 07 fallen		rifiuti prodotti dalla lavorazione della pietra, diversi da quelli di cui alla voce 01 04 07

02 01	<b>Abfälle aus Landwirtschaft, Gartenbau, Teichwirtschaft, Forstwirtschaft, Jagd und Fischerei</b>		<b>rifiuti prodotti da agricoltura, orticoltura, acquicoltura, selvicoltura, caccia e pesca</b>
02 01 02	Schlämme von Wasch- und Reinigungsvorgängen		fanghi da operazioni di lavaggio e pulizia
02 01 04	Kunststoffabfälle (ohne Verpackungen)		rifiuti plastici (ad esclusione degli imballaggi)
02 01 09	Abfälle von Chemikalien für die Landwirtschaft mit Ausnahme derjenigen, die unter 02 01 08 fallen		rifiuti agrochimici diversi da quelli della voce 02 01 08
02 01 10	Metallabfälle		rifiuti metallici
02 02	<b>Abfälle aus der Zubereitung und Verarbeitung von Fleisch, Fisch und anderen Nahrungsmitteln tierischen Ursprungs</b>		<b>rifiuti della preparazione e del trattamento di carne, pesce ed altri alimenti di origine animale</b>
02 02 03	für Verzehr oder Verarbeitung ungeeignete Stoffe		scarti inutilizzabili per il consumo o la trasformazione
02 03	<b>Abfälle aus der Zubereitung und Verarbeitung von Obst, Gemüse, Getreide, Speiseölen, Kakao, Kaffee, Tee und Tabak, aus der Konservenherstellung, der Herstellung von Hefe und Hefeextrakt sowie der Zubereitung und Fermentierung von Melasse</b>		<b>rifiuti della preparazione e del trattamento di frutta, verdura, cereali, oli alimentari, cacao, caffè, té e tabacco; della produzione di conserve alimentari; della produzione di lievito ed estratto di lievito; della preparazione e fermentazione di melassa</b>
02 03 04	für Verzehr oder Verarbeitung ungeeignete Stoffe		scarti inutilizzabili per il consumo o la trasformazione
02 05	<b>Abfälle aus der Milchverarbeitung</b>		<b>rifiuti dell'industria lattiero-casearia</b>
02 05 01	für Verzehr oder Verarbeitung ungeeignete Stoffe		scarti inutilizzabili per il consumo o la trasformazione
02 06	<b>Abfälle aus der Herstellung von Back- und Süßwaren</b>		<b>rifiuti dell'industria dolciaria e della panificazione</b>
02 06 01	für Verzehr oder Verarbeitung ungeeignete Stoffe		scarti inutilizzabili per il consumo o la trasformazione
02 07	<b>Abfälle aus der Herstellung von alkoholischen und alkoholfreien Getränken (ohne Kaffee, Tee und Kakao)</b>		<b>rifiuti della produzione di bevande alcoliche ed analcoliche (tranne caffè, té e cacao)</b>
02 07 01	Abfälle aus der Wäsche, Reinigung und mechanischen Zerkleinerung des Rohmaterials		rifiuti prodotti dalle operazioni di lavaggio, pulizia e macinazione della materia prima
02 07 02	Abfälle aus der Alkoholdistillation		rifiuti prodotti dalla distillazione di bevande alcoliche
02 07 04	für Verzehr oder Verarbeitung ungeeignete Stoffe		scarti inutilizzabili per il consumo o la trasformazione
06 03	<b>Abfälle aus HZVA von Salzen, Salzlösungen und Metalloxiden</b>		<b>rifiuti della produzione, formulazione, fornitura ed uso di sali, loro soluzioni e ossidi metallici</b>
06 03 14	feste Salze und Lösungen mit Ausnahme derjenigen, die unter 06 03 11 und 06 03 13 fallen		sali e loro soluzioni, diversi da quelli di cui alle voci 06 03 11 e 06 03 13
07 02	<b>Abfälle aus HZVA von Kunststoffen, synthetischem Gummi und Kunstfasern</b>		<b>rifiuti della produzione, formulazione, fornitura ed uso (PFU) di plastiche, gomme sintetiche e fibre artificiali</b>
07 02 17	siliconhaltige Abfälle, andere als die in 07 02 16 genannten		rifiuti contenenti silicone diversi da quelli menzionati alla voce 07 02 16
08 03	<b>Abfälle aus HZVA von Druckfarben</b>		<b>rifiuti della produzione, formulazione, fornitura ed uso di inchiostri per stampa</b>
08 03 18	Tonerabfälle mit Ausnahme derjenigen, die unter 08 03 17 fallen		toner per stampa esauriti, diversi da quelli di cui alla voce 08 03 17
09 01	<b>Abfälle aus der fotografischen Industrie</b>		<b>rifiuti dell'industria fotografica</b>
09 01 07	Filme und fotografische Papiere, die Silber oder Silberverbindungen enthalten		carta e pellicole per fotografia, contenenti argento o composti dell'argento
09 01 08	Filme und fotografische Papiere, die kein Silber oder Silberverbindungen enthalten		carta e pellicole per fotografia, non contenenti argento o composti dell'argento
15 01	<b>Verpackungen (einschließlich getrennt gesammelter kommunaler Verpackungsabfälle)</b>		<b>Imballaggi (compresi i rifiuti urbani di imballaggio oggetto di raccolta differenziata)</b>
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoff		imballaggi in plastica
15 02	<b>Aufsaug- und Filtermaterialien, Wischtücher und Schutzkleidung</b>		<b>assorbenti, materiali filtranti, stracci e indumenti protettivi</b>
15 02 03	Aufsaug- und Filtermaterialien, Wischtücher und Schutzkleidung mit Ausnahme derjenigen, die unter 15 02 02 fallen		assorbenti, materiali filtranti, stracci e indumenti protettivi, diversi da quelli di cui alla voce 15 02 02
16 01	<b>Altfahrzeuge verschiedener Verkehrsträger (einschließlich mobiler Maschinen) und Abfälle aus der Demontage von Altfahrzeugen sowie der</b>		<b>veicoli fuori uso appartenenti a diversi modi di trasporto (comprese le macchine mobili non stradali) e rifiuti prodotti dallo smantellamento di</b>

	<b>Fahrzeugwartung (außer 13, 14, 16 06 und 16 08)</b>		<b>veicoli fuori uso e dalla manutenzione di veicoli (tranne 13, 14, 16 06 e 16 08)</b>
16 01 03	Altreifen		pneumatici fuori uso
<b>16 03</b>	<b>Fehlchargen und ungebrauchte Erzeugnisse</b>		<b>prodotti fuori specifica e prodotti inutilizzati</b>
16 03 04	anorganische Abfälle mit Ausnahme derjenigen die unter 16 03 03 fallen		rifiuti inorganici, diversi da quelli di cui alla voce 16 03 03
16 03 06	organische Abfälle mit Ausnahme derjenigen die unter 16 03 05 fallen		rifiuti organici, diversi da quelli di cui alla voce 16 03 05
<b>17 06</b>	<b>Dämmmaterial und asbesthaltige Baustoffe</b>		<b>materiali isolanti e materiali da costruzione contenenti amianto</b>
17 06 04	Dämmmaterial mit Ausnahme desjenigen das unter 17 06 01 und 17 06 03 fallen		materiali isolanti diversi da quelli di cui alle voci 17 06 01 e 17 06 03
<b>17 08</b>	<b>Baustoffe auf Gipsbasis</b>		<b>materiali da costruzione a base di gesso</b>
17 08 02	Baustoffe auf Gipsbasis mit Ausnahme derjenigen die unter 17 08 01 fallen		materiali da costruzione a base di gesso diversi da quelli di cui alla voce 17 08 01
<b>19 08</b>	<b>Abfälle aus Abwasserbehandlungsanlagen a. n. g.</b>		<b>rifiuti prodotti dagli impianti per il trattamento delle acque reflue, non specificati altrimenti</b>
19 08 01	Sieb- und Rechenrückstände		vaglio
19 08 02	Sandfangrückstände		rifiuti dell'eliminazione della sabbia
<b>19 12</b>	<b>Abfälle aus der mechanischen Behandlung von Abfällen (z.B. Sortieren, Zerkleinern, Verdichten)</b>		<b>rifiuti prodotti dal trattamento meccanico dei rifiuti (ad esempio selezione, triturazione)</b>
19 12 12	sonstige Abfälle (einschließlich Materialmischungen) aus der mechanischen Behandlung von Abfällen mit Ausnahme derjenigen die unter 19 12 11 fallen		altri rifiuti (compresi materiali misti) prodotti dal trattamento meccanico dei rifiuti, diversi da quelli di cui alla voce 19 12 11
<b>20 01</b>	<b>Getrennt gesammelte Fraktionen (außer 15 01)</b>		<b>frazioni oggetto di raccolta differenziata (tranne 15 01)</b>
20 01 28	Farben, Druckfarben, Klebstoffe und Kunstharze mit Ausnahme derjenigen die unter 20 01 27 fallen		vernici, inchiostri, adesivi e resine diversi da quelli di cui alla voce 20 01 27
20 01 30	Reinigungsmittel mit Ausnahme derjenigen die unter 20 01 29 fallen		detergenti diversi da quelli di cui alla voce 20 01 29
20 01 32	Arzneimittel mit Ausnahme derjenigen die unter 20 01 31 fallen		medicinali diversi da quelli di cui alla voce 20 01 31
20 01 34	Batterien und Akkumulatoren mit Ausnahme derjenigen die unter 20 01 33 fallen		batterie e accumulatori diversi da quelli di cui alla voce 20 01 33
20 01 41	Abfälle aus der Reinigung von Schornsteinen		rifiuti prodotti dalla pulizia di camini e ciminiere
<b>20 03</b>	<b>Andere Siedlungsabfälle</b>		<b>altri rifiuti urbani</b>
20 03 01	gemischte Siedlungsabfälle		rifiuti urbani non differenziati
20 03 02	Marktabfälle		rifiuti dei mercati
20 03 03	Straßenkehricht		residui della pulizia stradale
20 03 07	Sperrmüll		rifiuti ingombranti

## Anhang A

### **ABKOMMEN für die Sammlung von hausmüllähnlichen Sonderabfällen auf privatem Grund im Sinne des Art. 2, Absatz 1**

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeinderates Nr. \_\_\_\_\_ vom \_\_\_\_\_, mit welchem die nicht gefährlichen Sonderabfälle in Bezug auf Qualität und Menge dem Hausmüll gleichgestellt wurden;

Festgestellt, dass die hausmüllähnlichen Sonderabfälle und die diesbezüglichen Abfallkennziffern, in der Gemeindeverordnung über die Bewirtschaftung der Hausabfälle, welche integrierender Bestandteil dieses

Abkommen ist, angeführt sind;

dies vorausgeschickt wird von

der Gemeinde/bevollmächtigtes Subjekt \_\_\_\_\_  
in der Person des gesetzlichen Vertreters \_\_\_\_\_  
mit rechtlichem Sitz in \_\_\_\_\_ Straße \_\_\_\_\_  
Gemeinde \_\_\_\_\_ PLZ \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_  
Steuerkodex \_\_\_\_\_ MwSt. \_\_\_\_\_

und

der Firma (Name oder Bezeichnung) \_\_\_\_\_  
in der Person des gesetzlichen Vertreters \_\_\_\_\_  
mit rechtlichen Sitz in \_\_\_\_\_ Straße \_\_\_\_\_  
Gemeinde \_\_\_\_\_ PLZ \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_  
Steuerkodex \_\_\_\_\_ MwSt. \_\_\_\_\_  
Ausgeübte Tätigkeit \_\_\_\_\_

folgendes Abkommen für die Sammlung der beim Entstehungsort nachfolgend anfallenden Abfälle unterzeichnet:

Beschreibung:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Abfallkennziffer:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

angenommene Jahresmenge im Durchschnitt: (Ton) \_\_\_\_\_  
Herkunft des Abfalls: (Beschreibung des Produktionsverfahrens oder der Handelstätigkeit oder der Dienstleistung):  
Sammelsystem:  
o container  
o presscontainer  
o anderes

DER KONVENTIONIERTER

DIE GEMEINDE/BEVOLLMÄCHTIGTES SUBJEKT

ALLGEMEINE BEDINGUNGEN: (von der Gemeinde oder Bezirksgemeinschaft oder bevollmächtigtes Subjekt festgelegt)

Allegato A

CONVENZIONE per la raccolta dei rifiuti assimilati agli urbani su suolo privato ai sensi dell'art. 2, comma 1  
Vista la deliberazione del C.C. n. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_ il Comune di \_\_\_\_\_ con la quale si è provveduto all'assimilazione per qualità e quantità di rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani;  
Che le tipologie di rifiuti speciali assimilabili agli urbani ed i relativi codici CER sono quelli descritti nel elenco del regolamento comunale per la gestione dei rifiuti urbani che costituisce parte integrante della presente convenzione;

tutto ciò premesso

il Comune/Soggetto delegato \_\_\_\_\_  
nella persona del legale rappresentante \_\_\_\_\_  
con sede in \_\_\_\_\_ Via \_\_\_\_\_  
Comune \_\_\_\_\_ Cap \_\_\_\_\_ Tel \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_  
C.F. \_\_\_\_\_ P.IVA \_\_\_\_\_

e

La Ditta (Denominazione o Ragione sociale) \_\_\_\_\_  
nella persona del legale rappresentante \_\_\_\_\_  
con sede legale in \_\_\_\_\_ Via \_\_\_\_\_  
Comune \_\_\_\_\_ Cap \_\_\_\_\_ Tel \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_  
C.F. \_\_\_\_\_ P.IVA \_\_\_\_\_  
esercente l'attività di \_\_\_\_\_

stipulano

la seguente Convenzione per la raccolta presso il luogo di produzione situato in \_\_\_\_\_  
dei seguenti rifiuti

Descrizione:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

identificati con il CODICE EUROPEO RIFIUTI:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Quantitativo annuo medio presunto: (Ton) \_\_\_\_\_

Provenienti da (descrizione del processo produttivo o dell'attività commerciale o di servizi da cui proviene):

tipologia di raccolta:

o container

o presscontainer

o altro

II CONVENZIONATO

IL COMUNE/SOGGETTO DELEGATO

CONDIZIONI GENERALI: (stabilite da Comune, Comunità Comprensoriale o Soggetto delegato)

Anhang B

ABKOMMEN für die Abgabe von hausmüllähnlichen Sonderabfällen am Recyclinghof der Gemeinde \_\_\_\_\_ im Sinne des Art. 2, Absatz 2

Nach Einsichtnahme in den Artikel 188 des GvD Nr. 152/2006

Nach Einsichtnahme in die Ermächtigung der Autonomen Provinz Bozen Nr. \_\_\_\_ vom \_\_\_\_\_, die gemäß

L.G. 26. Mai 2006, Nr. 4 für den Betrieb des Recyclinghofes in \_\_\_\_\_ - Straße \_\_\_\_\_ ausgestellt wurde;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeinderates Nr. \_\_\_\_\_ vom \_\_\_\_\_, mit welchem die nicht gefährlichen Sonderabfälle in Bezug auf Qualität und Menge dem Hausmüll gleichgestellt wurden;

Festgestellt, dass die hausmüllähnlichen Sonderabfälle und die diesbezüglichen Abfallkennziffern, welche am Recyclinghof abgegeben werden können, in der Gemeindeverordnung über die Bewirtschaftung der Hausabfälle, welche integrierender Bestandteil dieses Abkommen ist, angeführt sind;

dies vorausgeschickt wird von

der Gemeinde/bevollmächtigtes Subjekt \_\_\_\_\_  
in der Person des gesetzlichen Vertreters \_\_\_\_\_  
mit rechtllichem Sitz in \_\_\_\_\_ Straße \_\_\_\_\_  
Gemeinde \_\_\_\_\_ PLZ \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_  
Steuerkodex \_\_\_\_\_ MwSt. \_\_\_\_\_

und

der Firma (Name oder Bezeichnung) \_\_\_\_\_  
in der Person des gesetzlichen Vertreters \_\_\_\_\_  
mit rechtllichen Sitz in \_\_\_\_\_ Straße \_\_\_\_\_  
Gemeinde \_\_\_\_\_ PLZ \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_  
Steuerkodex \_\_\_\_\_ MwSt. \_\_\_\_\_  
Ausgeübte Tätigkeit \_\_\_\_\_

folgendes Abkommen für die Sammlung der beim Entstehungsort anfallenden Abfälle an den Recyclinghof unterzeichnet:

Beschreibung:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Abfallkennziffer:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

angenommene Jahresmenge im Durchschnitt: (Ton) \_\_\_\_\_  
Herkunft des Abfalls: (Beschreibung des Produktionsverfahrens oder der Handelstätigkeit oder der Dienstleistung): \_\_\_\_\_  
Transport:  
o in Eigenregie – Eintragung Verzeichnis der Umweltfachbetriebe (Albo) Nr. \_\_\_\_\_  
o Mitglied des Verbandes \_\_\_\_\_

DER KONVENTIONIERTERTE

DIE GEMEINDE/BEVOLLMÄCHTIGTES SUBJEKT

ALLGEMEINE BEDINGUNGEN: (von der Gemeinde oder Bezirksgemeinschaft oder bevollmächtigtes Subjekt)

Allegato B

CONVENZIONE per il conferimento dei rifiuti assimilati agli urbani presso il centro di riciclaggio di \_\_\_ ai sensi dell'art. 2, comma 2

Visto l'art. 188 del Dlgs. n. 152/2006

Vista l'autorizzazione della Provincia di Bolzano nr. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_ ai sensi della [legge provinciale](#)

26 maggio 2006, n. 4 alla gestione del centro di riciclaggio sita in \_\_\_\_\_ Via

\_\_\_\_\_;  
Vista la deliberazione del C.C. n. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_ il Comune di \_\_\_\_\_ con la quale si è provveduto all'assimilazione per qualità e quantità di rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani;

Che le tipologie di rifiuti speciali assimilabili agli urbani, ammesse nel centro di riciclaggio ed i relativi codici CER sono quelli descritti nel elenco del regolamento comunale per la gestione dei rifiuti urbani che costituisce parte integrante della presente convenzione;

tutto ciò premesso

il Comune/Soggetto delegato \_\_\_\_\_  
nella persona del legale rappresentante \_\_\_\_\_  
con sede in \_\_\_\_\_ Via \_\_\_\_\_  
Comune \_\_\_\_\_ Cap \_\_\_\_\_ Tel \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_  
C.F \_\_\_\_\_ P.IVA \_\_\_\_\_

e

La Ditta (Denominazione o Ragione sociale) \_\_\_\_\_  
nella persona del legale rappresentante \_\_\_\_\_  
con sede legale in \_\_\_\_\_ Via \_\_\_\_\_  
Comune \_\_\_\_\_ Cap \_\_\_\_\_ Tel \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_  
C.F \_\_\_\_\_ P.IVA \_\_\_\_\_  
esercente l'attività di \_\_\_\_\_

stipulano

la seguente Convenzione per il conferimento presso il centro di riciclaggio dei seguenti rifiuti

Descrizione:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

identificati con il CODICE EUROPEO RIFIUTI:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Quantitativo annuo medio presunto: (Ton) \_\_\_\_\_

Provenienti da (descrizione del processo produttivo o dell'attività commerciale o di servizi da cui proviene):

\_\_\_\_\_

trasportato:

o in conto proprio - Iscrizione Albo Ambientale n° \_\_\_\_\_

o socio dell'associazione \_\_\_\_\_

II CONVENZIONATO

IL COMUNE/SOGGETTO DELEGATO

CONDIZIONI GENERALI: (stabilite da Comune, Comunità Comprensoriale o Soggetto delegato)

Anhang C

Abkommen für die Anlieferung von Abfällen an die Recyclinghöfe im Sinne des Art. 3, Abs. 5

Dieses Abkommen gilt für die Anlieferung der in den jeweiligen Bestimmungen (Ermächtigung der Verwertungs- und Entsorgungsanlage, Betriebsordnung, Gemeindemüllordnung und dgl.) angeführten Abfälle und unter den darin angeführten Bedingungen an die Recyclinghöfe:

Dies vorausgeschickt wird zwischen



dem Gemeindenverband \_\_\_\_\_  
in der Person des gesetzlichen Vertreters \_\_\_\_\_  
mit rechtlichem Sitz in \_\_\_\_\_ Straße \_\_\_\_\_  
Gemeinde \_\_\_\_\_ PLZ \_\_\_\_\_ Tel \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_  
Steuerkodex \_\_\_\_\_ MwSt. \_\_\_\_\_

und

dem Verband (Name oder Bezeichnung) \_\_\_\_\_  
in der Person des gesetzlichen Vertreters \_\_\_\_\_  
mit rechtlichem Sitz in \_\_\_\_\_ Straße \_\_\_\_\_  
Gemeinde \_\_\_\_\_ PLZ \_\_\_\_\_ Tel \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_  
Steuerkodex \_\_\_\_\_ MwSt. \_\_\_\_\_  
Ausgeübte Tätigkeit \_\_\_\_\_

Das Abkommen ist nur gültig für die Anlieferung der nachfolgend aufgelisteten Abfälle, die innerhalb der Anlieferungsgemeinde erzeugt werden.

	<b>Abfallbeschreibung</b>	<b>Descrizione Rifiuto</b>
<b>15 01</b>	<b>Verpackungen (einschließlich getrennt gesammelter kommunaler Verpackungsabfälle)</b>	<b>Imballaggi (compresi i rifiuti urbani di imballaggio oggetto di raccolta differenziata)</b>
15 01 01	Verpackungen aus Papier und Pappe	imballaggi in carte e cartone
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoff	imballaggi in plastica
15 01 03	Verpackungen aus Holz	imballaggi in legno
15 01 04	Verpackungen aus Metall	imballaggi metallici
15 01 07	Verpackungen aus Glas	imballaggi in vetro
<b>20 01</b>	<b>Getrennt gesammelte Fraktionen (außer 15.01)</b>	<b>frazioni oggetto di raccolta differenziata (tranne 15.01)</b>
20 01 01	Papier und Pappe/Karton	carta e cartone
20 01 02	Glas	vetro
20 01 08	biologisch abbaubare Küchen- und Kantinenabfälle	rifiuti biodegradabili di cucine e mense
20 01 25	Speiseöle und -fette	oli e grassi alimentari
20 01 38	Holz mit Ausnahme desjenigen, das unter 20 01 37 fällt	legno, diverso da quello di cui alla voce 20 01 37
20 01 39	Kunststoffe	plastica
20 01 40	Metalle	metallo
<b>20 02</b>	<b>Garten- und Parkabfälle (einschließlich Friedhofsabfälle)</b>	<b>rifiuti prodotti da giardini e parchi (inclusi i rifiuti provenienti da cimiteri)</b>
20 02 01	kompostierbare Abfälle	rifiuti biodegradabili
20 02 02	Boden und Steine	terra e roccia
<b>20 03</b>	<b>Andere Siedlungsabfälle</b>	<b>altri rifiuti urbani</b>
20 03 07	Sperrmüll	rifiuti ingombranti

Für die Anlieferung müssen die im Anhang 2 dieser Verordnung angeführten Mengen berücksichtigt werden. Es dürfen nur die durch die eigene Tätigkeit erzeugten Abfälle angeliefert werden.

Für den Verband

Für den Gemeindenverband

\_\_\_\_\_

Allegato C

Accordo per il conferimento dei rifiuti presso i centri di riciclaggio ai sensi dell'art. 3, comma 5

Questo accordo vale per il conferimento delle tipologie di rifiuto previsti nelle disposizioni correnti (Autorizzazione dell'impianto di recupero o smaltimento, regolamento dell'impianto, regolamento comunale, e similari) secondo le modalità ivi previste, presso i centri di riciclaggio:

Ciò premesso viene stipulata un accordo tra:

Il Consorzio dei Comuni \_\_\_\_\_  
Nella persona del rappresentante legale \_\_\_\_\_  
con sede legale in \_\_\_\_\_ Via \_\_\_\_\_  
Comune \_\_\_\_\_ Cap \_\_\_\_\_ Tel \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_  
C.F. \_\_\_\_\_ P. IVA \_\_\_\_\_

e

La Associazione di Categoria \_\_\_\_\_  
nella persona del legale rappresentante \_\_\_\_\_  
con sede legale in \_\_\_\_\_ Via \_\_\_\_\_  
Comune \_\_\_\_\_ Cap \_\_\_\_\_ Tel \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_  
C.F. \_\_\_\_\_ P. IVA \_\_\_\_\_

L'accordo è valido solo per il conferimento dei rifiuti di cui alla seguente lista prodotti all'interno del comune di conferimento

	<b>Abfallbeschreibung</b>	<b>Descrizione Rifiuto</b>
<b>15 01</b>	<b>Verpackungen (einschließlich getrennt gesammelter kommunaler Verpackungsabfälle)</b>	<b>Imballaggi (compresi i rifiuti urbani di imballaggio oggetto di raccolta differenziata)</b>
15 01 01	Verpackungen aus Papier und Pappe	imballaggi in carte e cartone
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoff	imballaggi in plastica
15 01 03	Verpackungen aus Holz	imballaggi in legno
15 01 04	Verpackungen aus Metall	imballaggi metallici
15 01 07	Verpackungen aus Glas	imballaggi in vetro
<b>20 01</b>	<b>Getrennt gesammelte Fraktionen (außer 15.01)</b>	<b>frazioni oggetto di raccolta differenziata (tranne 15.01)</b>
20 01 01	Papier und Pappe/Karton	carta e cartone
20 01 02	Glas	vetro
20 01 08	biologisch abbaubare Küchen- und Kantinenabfälle	rifiuti biodegradabili di cucine e mense
20 01 25	Speiseöle und -fette	oli e grassi alimentari
20 01 38	Holz mit Ausnahme desjenigen, das unter 20 01 37 fällt	legno, diverso da quello di cui alla voce 20 01 37
20 01 39	Kunststoffe	plastica
20 01 40	Metalle	metallo
<b>20 02</b>	<b>Garten- und Parkabfälle (einschließlich Friedhofsabfälle)</b>	<b>rifiuti prodotti da giardini e parchi (inclusi i rifiuti provenienti da cimiteri)</b>
20 02 01	kompostierbare Abfälle	rifiuti biodegradabili
20 02 02	Boden und Steine	terra e roccia
<b>20 03</b>	<b>Andere Siedlungsabfälle</b>	<b>altri rifiuti urbani</b>
20 03 07	Sperrmüll	rifiuti ingombranti

Per il conferimento devono essere rispettati i quantitativi di cui all'allegato 2 del presente regolamento. Sono ammessi al conferimento solo i rifiuti prodotti esclusivamente dalla propria attività.

L'associazione di Categoria

Il consorzio dei Comuni

DIE GEMEINDESEKRETÄRIN LA SEGRETARIA COMUNALE

- gez./f.to Dr. Lucia Attinà -

DER BÜRGERMEISTER IL SINDACO

- gez./f.to Dr. Manfred Mayr -